

NOUVELLE TRADUCTION DU MISSEL ROMAIN

Avent 2021

Acte pénitentiel : Je confesse à Dieu

Je confesse à Dieu tout-puissant,
je reconnais devant **vous, frères et sœurs**,
que j'ai péché en pensée, en parole,
par action et par omission ;
oui, j'ai vraiment péché.
C'est pourquoi je supplie
la **bienheureuse** Vierge Marie,
les anges et tous les saints,
et vous aussi, **frères et sœurs**,
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Ou bien :

Le prêtre : Prends pitié de nous, Seigneur.
R/ Nous avons péché contre toi.
Le prêtre : Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde.
R/ Et donne-nous ton salut.

Gloire à Dieu

Toi qui enlèves **les péchés** du monde,
prends pitié de nous ;
toi qui enlèves **les péchés** du monde,
reçois notre prière ;

Credo : Symbole de Nicée Constantinople

Engendré, non pas créé, **consubstantiel au Père**,
et par lui tout a été fait.

Prière sur les offrandes

Le prêtre : Priez, frères et sœurs :
Que mon sacrifice qui est aussi le vôtre,
Soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

R/ Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

Anamnèse

Le prêtre : Il est grand le mystère de la foi
R/ Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus,
nous proclamons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

Ou bien :

Le prêtre : Acclamons le mystère de la foi
R/ Quand nous mangeons ce Pain
et buvons à cette Coupe,
nous annonçons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

Ou bien :

Le prêtre : Qu'il soit loué, le mystère de la foi
R/ Sauveur du monde, sauve-nous !
Par ta croix et ta résurrection, tu nous as libérés.

Agneau de Dieu

Agneau de Dieu, qui enlèves **les péchés** du monde,
prends pitié de nous (bis), donne-nous la paix.

NOUVELLE TRADUCTION DU MISSEL ROMAIN

Avent 2021

Acte pénitentiel : Je confesse à Dieu

Je confesse à Dieu tout-puissant,
je reconnais devant **vous, frères et sœurs**,
que j'ai péché en pensée, en parole,
par action et par omission ;
oui, j'ai vraiment péché.
C'est pourquoi je supplie
la **bienheureuse** Vierge Marie,
les anges et tous les saints,
et vous aussi, **frères et sœurs**,
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Ou bien :

Le prêtre : Prends pitié de nous, Seigneur.
R/ Nous avons péché contre toi.
Le prêtre : Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde.
R/ Et donne-nous ton salut.

Gloire à Dieu

Toi qui enlèves **les péchés** du monde,
prends pitié de nous ;
toi qui enlèves **les péchés** du monde,
reçois notre prière ;

Credo : Symbole de Nicée Constantinople

Engendré, non pas créé, **consubstantiel au Père**,
et par lui tout a été fait.

Prière sur les offrandes

Le prêtre : Priez, frères et sœurs :
Que mon sacrifice qui est aussi le vôtre,
Soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

R/ Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

Anamnèse

Le prêtre : Il est grand le mystère de la foi
R/ Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus,
nous proclamons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

Ou bien :

Le prêtre : Acclamons le mystère de la foi
R/ Quand nous mangeons ce Pain
et buvons à cette Coupe,
nous annonçons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

Ou bien :

Le prêtre : Qu'il soit loué, le mystère de la foi
R/ Sauveur du monde, sauve-nous !
Par ta croix et ta résurrection, tu nous as libérés.

Agneau de Dieu

Agneau de Dieu, qui enlèves **les péchés** du monde,
prends pitié de nous (bis), donne-nous la paix.